

Ústav romanistiky FF JU v Českých Budějovicích  
Školitelský posudek na bakalářskou práci

Název práce:       **Analýza používání indikativu/subjuntivu v přípustkových větách v mluveném korpusu (CREA).**  
Autorka práce:     **Martina Leshtanská**  
Vedoucí práce:     **doc. Mgr. Miroslava Aurová, Ph.D.**

Předkládaná bakalářská práce se zabývá zajímavým, ale zároveň poměrně obtížným tématem z oblasti syntaxe španělštiny. Práce je koncipována standardně, skládá se z teoretické části, představující úvod do problematiky, a z praktické části, zaměřené na analýzu vzorku získaného z korpusu CREA.

Je nutné podotknout, že teoretická část při svém zpracování procházela mnohými změnami, což je patrně důvod toho, že výsledné uspořádání nese znaky přeskupování různých částí (někdy se informace opakují, někdy jsou představovány informace již zmíněné; přesunem pasáží se například také ztratila nit v odkazování – např. není jasný zdroj informací v kap. 2.1.4). Je pozitivní, že původní záměr byl zproštěn informací k tématu nepříliš relevantních, nicméně jsem toho názoru, že ještě jedno pečlivější pročtení textu ze strany autorky by celé koncepci teoretické části podstatně přispělo. Mimochodem, neunikl komentář k tabulce na str. 20?

Cílem práce je analýza používání způsobů po spojení *annque*, čemuž předchází pojednání o vyjadřování přípustky a řešerše pramenů, které popisují používání zmíněných modů, nicméně autorka se rozhoduje rozšířit výklad i na další možnosti vyjadřování přípustky (kap. 3.1): volba těchto možností však není vyčerpávající (což ovšem nebylo ani záměrem), autorka představuje jen některé – mohla by objasnit či upřesnit svoji volbu?

V praktické části se autorka snaží vyhodnotit vzorek kontextů, v nichž se vyskytují spojovací výrazy *annque*, *a pesar* a další, přičemž pracuje s korpusem mluvených textů CREA (Oral). Metodologickou oporou pro vyhodnocování by mělo být shrnutí poznatků, které autorka představuje na str. 26, ale které v kontextu předchozího výkladu shledávám poněkud strohým – jistě by zasloužilo většího propracování, které by umožnilo kvalitativně hodnotnější analýzu. Autorka se zde opírá o shrnutí dle Borrega, nicméně na základě poznatků uvedených v předchozím oddíle by ji jistě byla schopna podstatně rozšířit. Pro účely obhajoby, mohla by autorka shrnout podrobněji způsoby/přístupy k popisu používání subjuntivu a indikativu?

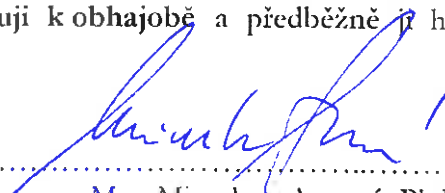
Co se týče samotného vyhodnocování vzorku, autorka předem popsaná pravidla chápe jako preskriptivní záležitost, pravděpodobně pod vlivem didakticky zaměřených publikací, o které se opírá. To je patrně důvod, proč pro hodnocení jazykových faktů občas přistupuje k výrazům jako "logické", "správné", "vhodné", místo detailnější úvahy nad jednotlivými užitými způsoby v linii předchozího výkladu v teoretické části, v níž si – dle mého názoru – připravila dostatek informací, které mohla využít v komentářích jednotlivých výskytů. Je škoda, že je plně nevyužila, že potenciál teoretické části v části praktické nezhodnotila plnou měrou; jsem totiž přesvědčena, že by jí to předchozí teoretická příprava dostatečně umožnila.

I přes postupné zlepšování jazykové stránky práce autorčině pozornosti při závěrečné redakci unikly některé překlepy a zejména chyby v interpunkci. Někdy jsou a jindy nejsou citátová slova a názvy publikací uváděna v kurzívě, na str. 25 pravděpodobně došlo k roztržení souvětí; závěrečná redakce by si zasloužila pečlivější ruku. Dále, jako autor kapitoly o přípustkových

větech v *Gramática descriptiva* má být uveden Flamenco García, nikoliv editoři. Více pozornosti by si zasloužily také poznámky pod čarou, v nichž není sjednocen formát dlouhých referencí pod čarou a které obsahují překlepy.

Vzhledem k výše uvedenému se domnívám, že Martina Leshtanská, i přes veškeré mé výhrady, prokázala základní schopnost koncepční práce spočívající ve vytyčení cíle a metody, jak tohoto cíle dosáhnout, výsledky zdokumentovat a vyvodit z nich závěry, alespoň v elementárním rozsahu. Proto konstatuji, že tuto práci **doporučuji k obhajobě** a **předběžně ji** hodnotím známkou **dobře**.

V Českých Budějovicích, 4. května 2018.



.....  
Mgr. Miroslava Aurová, Ph.D.